

**ghibli & wirbel**

# AUTOLAVEUSES FR 30 *TOUCH*



**FAMILLE FR 30: UN PARFAIT MÉLANGE D'ESTHÉTIQUE, D'INNOVATION ET DE FONCTIONNALITÉS TECHNIQUES DE HAUT NIVEAU!  
L'AUTOLAVEUSE IDÉALE POUR TOUTES LES ACTIVITÉS DE NETTOYAGE  
DANS LES ZONES DE PETITES ET MOYENNES DIMENSIONS.**

# FR 30 TOUCH

FR 30 TOUCH est une autolaveuse à fort potentiel grâce au système de solutions intégrées qui en font un point de référence dans son segment de marché:

- Le panneau de commande avec écran interactif et facile à utiliser permet la sélection rapide de toutes les fonctions principales de la machine;
- La fonction «mode silencieux» est idéale pour le «day cleaning» et dans tous les environnements où le silence est essentiel et significatif (hôpitaux, écoles, ...);
- Le système d'essuyage, réglable et extrêmement compact (seulement 65 cm), garantit des résultats de séchage parfaits;

## FR 30 E 45

ÉLECTRIQUE,  
AVEC TÊTE À BROSSE UNIQUE (17")

### IDENTIFICATION DU PRODUIT

MODÈLE	CODE
FR 30 E 45 TOUCH	10.4182.00



Touch system



Fonction mode silencieux



Câble 15 m



Filtre solution d'immersion

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	CODE	ALIMENTATION	CAP. RÉSERVOIRS (SOL/REC)	LARGEUR PISTE LAVAGE	LARGEUR ASPIRATION
FR 30 E 45 TOUCH	10.4182.00	Cable 230 V - 50 Hz	l	mm	mm
FR 30 M 45 TOUCH	10.4180.00	Batterie 24 V	30/33	430	650
FR 30 M 45 BC TOUCH	13.4180.00	Batterie 24 V	30/33	430	650

- Un système de filtres innovant pour protéger tous les composants principaux.

Avec ses 30 litres de capacité, cette autolaveuse pour sols vante une manœuvrabilité et facilité d'utilisation parfaites, ainsi que des performances excellentes: haute vitesse (jusqu'à 4,5 km/h, productivité élevée et grande autonomie de travail (plus de 2 heures).

FR 30 est encore plus innovante grâce au système TOUCH à capteurs, qui garantit à l'opérateur une flexibilité et un contrôle parfaits dans l'utilisation de la machine. Déplacer FR 30 avec un doigt n'a jamais été aussi pratique et intuitif.

# FR 30 M 45

## À BATTERIE, MANUELLE, AVEC TÊTE À BROSSE UNIQUE (17")

### IDENTIFICATION DU PRODUIT

MODÈLE	CODE
FR 30 M 45 TOUCH	10.4180.00
FR 30 M 45 BC TOUCH	13.4180.00



Système d'essuyage réglable ... et compact



Débris tray + filtre



Réservoir basculante

PUISSANCE INSTALLÉE	VITESSE D'AVANCEMENT MAXIMALE	RENDEMENT HORAIRE (THÉORIQUE - PRATIQUE)	AUTONOMIE	POIDS DE LA TÊTE - PRESSION SPÉCIFIQUE	BRUIT	DIMENSIONS
W	Km/h	m <sup>2</sup> /h	h - min	Kg - g /cm <sup>2</sup>	dB(A)	mm
850	4	1720 - 860	-	21 - 20,3	64	1210x560x1020
750	4	1720 - 1030	-	18 - 17,4	64/58*	1210x560x1020
750	4	1720 - 1030	2 h et 15 min	18 - 17,4	64/58*	1210x560x1020

# FR 30 D 45

À BATTERIE, TRACTÉE,  
AVEC TÊTE À BROSSE UNIQUE (17")

## IDENTIFICATION DU PRODUIT

MODÈLE	CODE
FR 30 D 45 TOUCH	10.4183.00
FR 30 D 45 BC TOUCH	13.4183.00



Touch System



Système d'essuyage réglable ... et compact



Debris tray + filtre

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	CODE	ALIMENTATION	CAP. RÉSERVOIRS (SOL/REC)	LARGEUR PISTE LAVAGE	LARGEUR ASPIRATION
FR 30 D 45 TOUCH	10.4183.00	Batterie 24 V	30/33	430 mm	650 mm
FR 30 D 45 BC TOUCH	13.4183.00	Batterie 24 V	30/33	430 mm	650 mm
FR 30 D 50 TOUCH	10.4181.00	Batterie 24 V	30/33	500 mm	650 mm
FR 30 D 50 BC TOUCH	13.4181.00	Batterie 24 V	30/33	500 mm	650 mm

(\*) Fonction mode silencieux

# FR 30 D 50

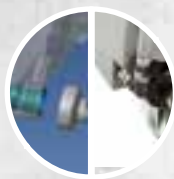
À BATTERIE, TRACTÉE,  
AVEC TÊTE À DEUX BROSSES (20")

## IDENTIFICATION DU PRODUIT

MODÈLE	CODE
FR 30 D 50 TOUCH	10.4181.00
FR 30 D 50 BC TOUCH	13.4181.00



Fonction mode silencieux



Filtre solution d'immersion



Tête à deux brosses



Réservoir basculante

PUISSANCE INSTALLÉE	VITESSE D'AVANCEMENT MAXIMALE	RENDEMENT HORAIRE (THÉORIQUE - PRATIQUE)	AUTONOMIE	POIDS DE LA TÊTE - PRESSION SPÉCIFIQUE	BRUIT	DIMENSIONS
W	Km/h	m <sup>2</sup> /h	h - min	Kg - g /cm <sup>2</sup>	dB(A)	mm
930	4,5	1935 - 1160	-	18 - 17,4	64/58*	1210x560x1020
930	4,5	1935 - 1160	2 h	18 - 17,4	64/58*	1210x560x1020
1030	4,5	2250 - 1350	-	20 - 30,3	64/58*	1100x570x1020
1030	4,5	2250 - 1350	2 h	20 - 30,3	64/58*	1100x570x1020

# FR 30 TOUCH: LES POINTS FORTS



## TOUCH SYSTEM

La machine est dotée d'un capteur principal situé au centre et à l'avant de la poignée. À l'effleurement du capteur de la part de l'opérateur est envoyé un signal à la carte électronique. Immédiatement, toutes les fonctions sélectionnées s'activent et FR 30 TOUCH démarre! La conduite avec le système TOUCH garantit à l'opérateur la plus grande flexibilité et le contrôle dans l'utilisation quotidienne de la machine. Des coûts de maintenance réduits: l'élimination de nombreux composants mécaniques qui en général caractérisent les systèmes d'activation des autolaveuses en faveur d'un système purement électronique rend la machine plus fiable et diminue les coûts de maintenance (moins de risques de ruptures, moins de pièces de rechange et grande facilité de remplacement).



## PANNEAU DE COMMANDES

Le tableau de commande pratique permet de sélectionner avec une extrême facilité toutes les fonctions principales de lavage de FR 30 TOUCH. L'écran à cristaux liquides garantit un affichage constant et précis de l'état de FR 30 TOUCH et des fonctions actives.



## SILENT MODE

Il suffit d'appuyer sur le bouton Silent Mode situé sur le panneau de commandes et FR 30 devient tout de suite plus silencieuse, tout en maintenant ses excellentes performances. Idéal pour le nettoyage de jour et dans tous les environnements (hôpitaux, écoles, ...) où un faible niveau de bruit est un élément indispensable et qualifiant.



## MANOEUVRABILITÉ

Les mesures réduites permettent de travailler au mieux dans toutes les zones de petites et moyennes dimensions. Les dimensions compactes et les roues pivotantes sous le châssis facilitent les mouvements de l'opérateur et garantissent un contrôle optimal.





### GROUPE D'ESSUYAGE

Le système d'essuyage ultra compact (seulement 65 cm) garantit l'accès dans n'importe quel environnement, même dans ceux moins accessibles. Grâce à la poignée à l'arrière, facilement accessible pour l'opérateur, le système d'essuyage peut être réglé dans son angle d'incidence avec la surface à nettoyer. FR 30 TOUCH s'adapte ainsi à tout type de sol, avec les meilleurs résultats de séchage.



### RÉSERVOIRS

Le réservoir de solution peut être rempli rapidement grâce à la grande «bouche» de chargement et au tuyau de remplissage pratique fourni. Le réservoir de récupération peut être facilement inspecté et nettoyé. Le capteur de niveau précis prévient instantanément l'opérateur lorsque le réservoir de récupération est plein en bloquant immédiatement la fonction d'aspiration.



### PROTECTION MAXIMUM

Nouveau filtre à immersion (réservoir solution), pratique et plus efficace que les filtres «classiques»: large surface de filtration, aucun problème de colmatage. Double filtration dans le réservoir de récupération:

- Le pratique récupérateur noir à l'entrée (voir image) pour collecter tout de suite les déchets les plus gros;
- Le filtre à tamis pour la protection du moteur d'aspiration.



### SYSTÈME D'ÉTIQUETAGE EUNITED

développée par l'association européenne des fabricants de machines et systèmes de nettoyage professionnels EUnited cleaning, de laquelle aussi Ghibli & Wirbel fait partie, la EUnited Cleaning Scrubber Drier Performance Label est basée sur les spécifications techniques TS 35000 et sur la norme internationale IEC / EN 62826. Grâce à l'utilisation d'un test, reproductible et capable de comparer les performances de nettoyage de différentes machines, sont identifiées et ensuite étiquetées les autolaveuses avec une efficacité de nettoyage élevée et une utilisation la plus faible possible d'eau et d'électricité. Il faut considérer l'étiquette comme un engagement concret de l'industrie européenne des machines et des systèmes de nettoyage professionnels dans la création d'un avenir soutenable grâce à un environnement plus propre. Prérégative des entreprises impliquées est obtenir un nettoyage le plus efficace possible et en même temps fonctionnelle dans le champ des ressources capables de s'adapter aux besoins énergétiques futurs



# FR 30 *S* Simply Manual ... Simply for You

Simply Manual: un système de solutions qui allie les meilleures performances de lavage et de séchage à l'extrême facilité d'utilisation: un mélange parfait de praticité et d'économie qui assure les meilleures performances d'utilisation. FR 30 SM 45 TOUCH est disponible en deux versions: de base et full package (avec chargeurs et batteries). Simplicité, immédiateté, fiabilité: déplacer FR 30 avec un doigt n'a jamais été aussi pratique et intuitif!

## FR 30 SM 45 TOUCH

À BATTERIE, TRACTÉE,  
AVEC TÊTE À BROSSE UNIQUE (17")



### IDENTIFICATION DU PRODUIT

MODÈLE	CODE
FR 30 SM 45 TOUCH	10.4187.00
FR 30 SM 45 BC TOUCH	13.4187.00

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### CARACTÉRISTIQUES

Largeur piste lavage	mm	430
Largeur aspiration	mm	650
Rendement horaire (théorique - pratique)	m <sup>2</sup> /h	1720 - 1030
Alimentation		Batterie 24V
Puissance installée	W	600
Avancement		Manuel
Code IP		IPX3

#### BATTERIES

Type		Set 2 batteries 12 V 50 Ah Gel (*)
Autonomie	h - min	1 h et 30 min
Dimensions compartiment batterie x numéro	mm X nr	340x340x240 x 1

#### BROSSES

Diamètre - Pad x numéro	mm - inch x nr	430 - 17" x 1
Puissance moteur x numéro	W x nr	200 x 1
Vitesse moteur	tours/min.	120
Poids de la tête - pression spécifique	Kg - g /cm <sup>2</sup>	18 - 17,4

(\*) Pour version BC



Pour FR 30 SM 45 BC est disponible la fiche Cam Green, votre soutien quotidien dans le développement des offres techniques, dans les appels d'offres publics et un allié précieux dans les offres commerciales pour les particuliers. La fiche CAM GREEN est un document technique qui accompagne chaque modèle du parc de machines Ghibli & Wirbel. Elle contient des informations claires, mises à jour et fiables sur les prestations environnementales. La fiche CAM GREEN est un outil opérationnel en mesure de répondre, rapidement et exhaustivement, aux exigences des critères environnementaux minimum du Green Public Procurement pour les services de nettoyage:

- Critères environnementaux minimum pour l'attribution du service de nettoyage et pour la fourniture de produits pour l'hygiène (DM 24/05/2012);
- Critères environnementaux minimum pour l'attribution du service d'assainissement pour les structures sanitaires et pour la fourniture de produits détergents (DM 18/10/2016).

Pour plus d'informations, allez sur [www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com) et consultez la page dédiée à FR 30 SM 45 BC, où vous pouvez télécharger la fiche Cam Green dans la section téléchargement.



Panneau de commandes



Filtre solution d'immersion



Système d'essuyage réglable et compact



Débris tray + filtre



Réservoir basculante

#### TRACTION

Puissance moteur	W	---
Vitesse d'avancement maximale	Km/h	4
Inclinaison maximale atteignable à pleine charge	%	2

#### ASPIRATION

Puissance moteur	W	400
Dépression (colonne d'eau)	mbar/mmH2O	1189
Débit d'air	l/s	28
Bruit	dB(A)	64

#### RÉSERVOIR

Type		Double réservoir
Capacité solution	l	30
Capacité récupération	l	33
Poids (à vide/avec batteries)	Kg	66 /104
Dimensions	mm	1210x560x1020

# ACCESSOIRES FOURNIS



## TUYAU REMPLISSAGE D'EAU

Extensible et bénéficiant d'un système d'accrochage universel pour tous les types de robinet



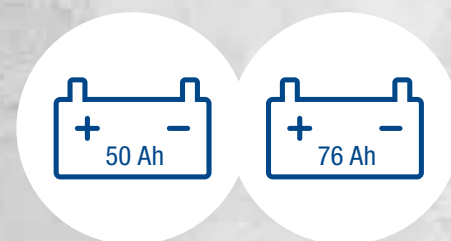
## BROSSES EN POLYPROPYLÈNE

Résistance et adaptation à tout type de surface grâce aux poils de 0,7 mm de diamètre. Disponibles aussi bien avec un diamètre de 430 mm (17") que de 255 mm (10").



## CÂBLE DE 15 M

Pour la version électrique



## BATTERIES

Jeu de deux batteries gel en mesure de garantir 1h d'autonomie pour la version à 50 Ah (pour la version S) et plus de deux heures pour la version 76 Ah.



## CHARGEUR À BORD

En équipement standard sur les versions BC, il permet de recharger aisément les batteries dans des endroits différents ou éloignés, sans devoir obligatoirement revenir au même endroit.



## ENSEMBLE DE CAOUTCHOUCS POUR LE SYSTÈME D'ESSUYAGE EN GOMME NATUREL

Pour les meilleures performances de séchage et de résistance grâce à une plus grande adaptabilité au sol.



## ÉLÉMENT DE PROTECTION FLOTTANT

Pour protéger au mieux les parties les plus sensibles de la machine et l'environnement de travail. Se démonte facilement, ce qui permet un accès rapide à la tête de la brosse (pour les versions E 45, M 45, D 45 et D 50).



## POILS POUR PROTECTION CONTRE LES ÉCLABOUSSURES

Pour éviter les éclaboussures d'eau, se détachent rapidement pour permettre un remplacement facile (pour les versions E 45, M 45, D 45 et D 50).

## ACCESSOIRES FOURNIS

CODE	MODÈLE	E 45 TOUCH	SM 45 TOUCH	SM 45 BC TOUCH	M 45 TOUCH	M 45 BC TOUCH	D 45 TOUCH	D 45 BC TOUCH	D 50 TOUCH	D 50 BC TOUCH
30.0024.00	Tuyau remplissage d'eau	•	•	•	•	•	•	•	•	•
40.0002.00	Brosse 17" polypropylène ø 0.7	•	•	•	•	•	•	•	•	•
40.0010.00	Brosse 10" polypropylène ø 0.7 (*)								•	•
34.0285.00	Câble 15 m	•								
18.0026.00	Set 2 batteries 12V 50 Ah gel			•						
18.0000.00	Set 2 batteries 12V 76 Ah gel					•		•		•
22.0630.00	Chargeur à bord 24V 5A			•						
22.0623.00	Chargeur à bord 24V 9A					•		•		•
96.0159.00	Ensemble de caoutchoucs pour le système d'essuyage en gomme naturel (avant/arrière)	•	•	•	•	•	•	•	•	•
24.0263.00	Élément de protection amovible	•			•	•	•	•		
24.0264.00	Élément de protection amovible								•	•
40.4006.00	Poils pour protection contre les éclaboussures	•			•	•	•	•	•	•

(\*) 2 brosse en accessoires fournis



# FR 30 TOUCH

## EN RÉSUMÉ

**COUVERCLE AMOVIBLE**  
accès aisé au réservoir de récupération

**POIGNÉE INTÉGRÉE + TOUCH SYSTEM**  
Ergonomie, praticité, contrôle

**BOUCHE DE REMPLISSAGE**  
large bouche de remplissage  
plus facile et rapide du  
réservoir de solution

**RÉSERVOIRS**  
En polyéthylène:  
résistance maximale aux chocs

**FAÇADE AMOVIBLE**  
accès aisé au moteur  
des brosses

**TUYAU D'ÉVACUATION**  
Flexible avec bouchon à vis,  
pour régler la vidange du réservoir  
de récupération

**ÉLÉMENT DE PROTECTION FLOTTANT  
AMOVIBLE AVEC POILS**  
pour éviter les éclaboussures d'eau et mieux  
protéger la tête et l'environnement de travail

**TUYAU SOLUTION**  
pour toujours connaître  
la quantité d'eau disponible

**SYSTÈME D'ESSUYAGE**  
compact, réglable, performant

**ROULETTES PIVOTANTES**  
Pour une manœuvrabilité et un contrôle optimaux